

ICS 21.060.70

Ersatz für
VG 85278-2:2008-11Supersedes
VG 85278-2:2008-11

Wirbelschäkel —
Teil 2: Nicht magnetisierbare Stähle (NM);
Text Deutsch und Englisch

Swivel shackles —
 Part 2: Non-magnetizable steels (NM);
 Text in German and English

Manilles tournantes —
 Partie 2: Aciers non magnétiques (NM);
 Texte en allemand et anglais

Gesamtumfang 15 Seiten
 Total extent 15 pages

Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT) im DIN
 Normenausschuss Rundstahlketten (NRK) im DIN



Inhalt

	Seite
Vorwort	4
1 Anwendungsbereich.....	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Bezeichnung, Maße, Massen	8
3.1 Zusammenstellung	8
3.2 Maße und Massen	10
4 Anforderungen	10
4.1 Allgemeines	10
4.2 Werkstoffe	10
5 Ausführungen.....	10
5.1 Herstellung	10
5.2 Wärmebehandlung.....	10
5.3 Oberfläche	10
6 Mechanische Eigenschaften.....	12
7 Prüfungen	12
7.1 Fertigungsprüfung.....	12
7.2 Belastungsprüfung	12
7.3 Magnetische Vermessung.....	12
7.4 Bescheinigung	12
8 Kennzeichnung	12
9 Ausführung der Kennzeichnung	14
9.1 Allgemeines	14
9.2 Verfahren	14
Literaturhinweise	14

Bilder

Bild 1 — Wirbelschäkel	8
-------------------------------------	----------

Tabellen

Tabelle 1 — Maße und Massen.....	10
Tabelle 2 — Werkstoffe	10
Tabelle 3 — Mechanische Eigenschaften.....	12

The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

Contents

	Page
Foreword	5
1 Scope	7
2 Normative references	7
3 Designation, dimensions, masses	9
3.1 Assembly	9
3.2 Dimensions and masses	11
4 Requirements	11
4.1 General	11
4.2 Materials	11
5 Designs	11
5.1 Production	11
5.2 Heat treatment	11
5.3 Surface	11
6 Mechanical properties	13
7 Tests	13
7.1 Production test	13
7.2 Load test	13
7.3 Magnetic measurement	13
7.4 Certificate	13
8 Marking	13
9 Marking design	15
9.1 General	15
9.2 Procedure	15
Bibliography	15
 Figures	
Figure 1 — Swivel shackle	9
 Tables	
Table 1 — Dimensions and masses	11
Table 2 — Materials	11
Table 3 — Mechanical properties	13

Vorwort

Diese Norm wurde von der Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT) im DIN, Arbeitsausschuss NA 132-01-05 AA „Heben, Schleppen, Ankern“, in Zusammenarbeit mit dem Normenausschuss Rundstahlketten (NRK) im DIN, NA 085-00-05 AA „Rundstahlketten und Zubehör für die Schifffahrt“, erarbeitet.

Bei der vorliegenden Norm handelt es sich um eine Produktnorm.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. Das DIN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Für Wirbelschäkel nach dieser Norm besteht Zulassungspflicht nach VG 95211. Zur Lieferung werden nur Erzeugnisse zugelassen die Qualitätsprüfungen bestanden haben. Die Prüfungen sind erneut durchzuführen, wenn Änderungen der Zusammensetzung sowie der Typen- bzw. Produktbezeichnung, die vom Hersteller anzuzeigen sind, dies erforderlich machen.

VG 85278 *Wirbelschäkel* besteht aus:

- *Teil 1: Magnetisierbare Stähle (M)*
- *Teil 2: Nicht magnetisierbare Stähle (NM)*

Änderungen

Gegenüber VG 85278-2:2008-11 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Titel geändert;
- b) Werkstoffe aktualisiert;
- c) Ausführungen erweitert;
- d) mechanische Eigenschaften aufgenommen;
- e) Bild redaktionell überarbeitet;
- f) redaktionelle Änderungen vorgenommen.

Frühere Ausgaben

VG 85196: 1964-12
VG 85278: 1964-03, 1978-02, 1997-12
VG 85278-2: 2008-11

Copyright Deutsches Institut für Normung e. V.
Bereitgestellt von IHS unter Lizenz mit DIN
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Foreword

This standard has been prepared by *Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT) im DIN*, Technical Committee NA 132-01-05 AA “Heaving, towing, anchoring”, in collaboration with *Normenausschuss Rundstahlketten (NRK) im DIN*, NA 085-00-05 AA „Round steel link chains and accessories for marine purposes“.

This standard is a product standard.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. DIN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Swivel shackles according to this standard require approval according to VG 95211. Approval will only be given to approved products that have passed the quality control tests. Repeat tests shall be carried out if required by any changes regarding the assembly or the type and product designations have been made for which the manufacturer shall provide notification.

VG 85278 *Swivel shackles* consists of:

- *Part 1: Magnetizable steels (M)*
- *Part 2: Non-magnetizable steels (NM)*

Amendments

The following amendments have been made in comparison with VG 85278-2:2008-11:

- a) the title has been amended;
- b) the materials have been revised;
- c) the section on designs has been expanded;
- d) the mechanical properties have been added;
- e) the figure has been editorially revised;
- f) editorial amendments have been made.

Previous editions

VG 85196: 1964-12
 VG 85278: 1964-03, 1978-02, 1997-12
 VG 85278-2: 2008-11